

Tekst 3

GERNIKA

(1) “Tu partida nos ha caído en medio del corazón y en medio de nosotros como un rayo negro, como una sombra terrible”, dijo Neruda, el famoso poeta chileno, al conocer la muerte de
 5 Constanza de la Mora. Falleció la famosa censora republicana en Guatemala, en 1950, víctima de un accidente de tráfico en la víspera de su 44 cumpleaños y lejos de una familia aristócrata que nunca entendió las razones
 10 políticas de su hija mayor. Sobre todo, su hermana Marichu de la Mora, pieza clave de la Sección Femenina de la Falange¹⁾ y madre del director de cine Jaime Chávarri. Pero esa es otra historia.



15 (2) Libremente inspirada en aquella Constanza de la Mora, Teresa, a la que María Valverde interpreta en *Gernika*, es una censora de prensa extranjera que trabaja bajo la supervisión de los soviéticos en Bilbao durante la Guerra Civil. Su misión consiste en vigilar los artículos de los corresponsales extranjeros y, concretamente, los de un carismático reportero americano (James D’Arcy) con
 20 un ligero parecido al británico George Steer, famoso, entre otras cosas, por su cobertura del bombardeo de Gernika²⁾, sucedido el 26 de abril de 1937. “No queríamos hacer una película de republicanos buenos y nacionales malos, de la Guerra Civil como la hemos visto mil veces. Queríamos hacer una peli sobre corresponsales de guerra, de la censura, y hablar sobre la prensa de entonces,
 25 que al final no es tan distinta a la de ahora”, cuenta el director de *Gernika*, Koldo Serra, sobre su segunda película, un cruce de las películas *Titanic* y *Enemigo a las puertas*, que toma el famoso bombardeo inmortalizado por Picasso como punto de partida para contar la historia de un amor imposible.

30 (3) Con un reparto internacional, *Gernika* se asienta en un delicado triángulo amoroso —el que forman el reportero al que interpreta James D’Arcy, la censora de María Valverde y el jefe de esta, el comisario ruso al que da vida Jack Davenport— para contarnos los días previos al ataque de la Legión Cóndor que sirvió de prueba macabra para la Segunda Guerra Mundial.

(4) “Un día, recibo una llamada de dos tipos de Málaga con mucho acento
35 diciéndome que quieren hacer una película sobre el bombardeo de Gernika”,
recuerda Koldo Serra sobre el sorprendente arranque de la película, tan alejado
del pueblecito vasco que cambió el curso de la historia. “Además, me cuentan
que el guion lo firman ellos, José Alba y Carlos Clavijo Cobos, junto a un tal
Barney Cohen”, cuenta el director, quien, después de colgar, comprobó
40 entusiasmado que, de hacerse, la suya sería la primera película sobre el
bombardeo. “Y después, miré la filmografía de Barney Cohen, el tercer guionista,
para descubrir que era el autor de unas películas conocidas como *Sabrina*, *the
Teenage Witch* y *Friday the 13th: The Final Chapter*.”

(5) Así, hace ya cuatro años, nació esta ambiciosa producción. Una historia de
45 época para la que, prácticamente, hubo que desmantelar a Bilbao. “El
departamento de arte ha tenido que hacer milagros con el presupuesto.
Hemos transformado calles reales y recurrido a la posproducción para poder
filmar escenas. Vestuario tampoco lo tuvo fácil. Su reto era recrear la ropa
autóctona, los uniformes de los militares de cada ejército, ropa de gala y de los
50 corresponsales extranjeros...”, explica Koldo Serra.

(6) Pasando por un proceso exhaustivo de documentación —documentales,
imágenes de la época, encuentros con los supervivientes de Gernika y hasta los
aviones alemanes conservados en el Museo del Aire—, la principal preocupación
de Koldo Serra era que la película fuera muy internacional, pero que tuviese
55 suficiente connotación local. “Por ejemplo, la canción que suena en el baile, y
que trabajé con Fernando Velázquez, el compositor de la banda sonora, es una
versión valseada de auresku³). Eso era lo que quería para la película en
general”.

(7) Eso, y lograr un bombardeo que hiciese justicia a las expectativas del
60 espectador. “La mayor dificultad fue que 13 Vamos, quedan la plaza del
mercado, la iglesia, y el árbol. Así que solo rodamos un día allí”, explica el
director que tuvo que recurrir a pueblos como Lekeitio, Artziniega o Escó para
rodar las escenas del ataque aéreo.

adaptado de: Cinemanía, septiembre de 2016

noot 1 la Falange: de benaming van de Spaanse fascistische partij, opgericht in 1933

noot 2 Gernika: een stadje in Spaans Baskenland

noot 3 auresku: een Baskische volksdans

Tekst 3

- 1p 6 ¿Qué se sabe de Constanza de la Mora por el primer párrafo?
A Apoyaba otros principios e ideales que sus parientes.
B Durante la Guerra Civil española estuvo obligada a huir de España.
C En Guatemala se la consideraba una política controvertida.
D Fue una gran admiradora y amante del poeta chileno Pablo Neruda.
- 1p 7 ¿Qué se describe en las líneas 15-21 (“Libremente ... 1937.”)?
A algunos aspectos de los protagonistas de la película *Gernika*
B algunos hechos históricos falseados por razones cinematográficas
C cómo los actores se metieron en la piel de sus personajes
D cómo se muestra la influencia de la censura en la película *Gernika*
- 1p 8 ¿A qué pregunta contesta Koldo Serra en las líneas 21-28 (“No ... imposible.”)?
A ¿Cómo nació la idea para la trama de *Gernika*?
B ¿Cuál es el enfoque de la película *Gernika*?
C ¿Por qué duró tanto el rodaje de la película *Gernika*?
D ¿Qué tiene en común *Gernika* con otras películas?
- 1p 9 ¿Cuál es la función del párrafo 3?
A Contradice lo dicho en el párrafo anterior.
B Detalla lo dicho en el párrafo anterior.
C Justifica lo dicho en el párrafo anterior.
D Relativiza lo dicho en el párrafo anterior.

Lees alinea 4.

- 1p 10 Waarover was Koldo Serra verheugd?

Lees alinea 5.

De filmproductie *Gernika* werd geconfronteerd met een aantal uitdagingen.

- 2p 11 Geef van elk van de volgende uitdagingen aan of deze wel of niet beschreven wordt in deze alinea.
- 1 Men moest veel moeite doen om toestemming te krijgen om in Bilbao te filmen.
 - 2 Er moesten scènes worden opgenomen op moeilijk toegankelijke plekken.
 - 3 Het was een hele kunst om de kleding uit de tijd van de Spaanse burgeroorlog na te maken.
- Noteer ‘wel’ of ‘niet’ achter de nummers op het antwoordblad.

Lee el párrafo 6.

- 1p 12 ¿Qué aclara Koldo Serra en este párrafo?
- A sus esfuerzos por dar también un toque vasco a *Gernika*
 - B sus inquietudes por la acogida mundial de *Gernika*
 - C sus intentos para promover *Gernika* entre un público exigente
 - D sus suposiciones por qué *Gernika* tendrá éxito entre el público vasco
- 1p 13 ¿Cómo termina la frase “La mayor dificultad fue que...” (línea 60)?
- A ... Gernika no dispone de suficientes lugares de interés.
 - B ... Gernika no se parece a la Gernika que fue destruida.
 - C ... ya no hay fotos de la Gernika de antes.
 - D ... ya no viven los testigos oculares del bombardeo.